

KRAFT&DELE

PROFESIONÁLNÍ

VYSAVAČE A FOUKAČE KD5197, P-KD-5197

Překlad originálního návodu k obsluze



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím tohoto zařízení je důležité si pečlivě přečíst, porozumět a dodržovat níže uvedené pokyny. Jsou určeny pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních a pro zajištění dlouhého a bezproblémového používání tohoto zařízení.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, za předpokladu, že spotřebič používají pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomy souvisejících rizik. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru. Spotřebič a jeho kabel by měly být uchovávány mimo dosah dětí.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Bezpečné pracovní metody pro přenosné zahradní vysavače/fukary s funkcí mulčování napájené ze sítě.

1) Školení

- Pečlivě si přečtete pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a nastavením zařízení a s tím, jak jej správně používat.
- Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které nejsou s těmito pokyny obeznámeny, používat toto zařízení. Místní předpisy mohou omezovat věk, pod kterým je používání zařízení zakázáno.
- Nezapomeňte, že obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo nebezpečí, která se stanou jiným osobám nebo jejich majetku.

2) Příprava

- Při práci se zařízením vždy používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Při používání zařízení vždy noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte zařízení naboso ani v sandálech. Nenoste volné oblečení ani oblečení s visícími šňůrkami či kravatami.
- Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit v nasávacím otvoru vzduchu. Udržujte dlouhé vlasy v dostatečné vzdálenosti od nasávacího otvoru vzduchu.
- Používejte zařízení v doporučené poloze a pouze na tvrdém, rovném povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič na tvrdém nebo kamenitém povrchu, kde by odhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda jsou mlecí prvky, jejich šrouby a další upevňovací prvky bezpečně utažené, zda není kryt poškozený a zda jsou na místě ochranné kryty. Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti vyvažovacích sad. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte napájecí kabely (včetně prodlužovacích kabelů), abyste se ujistili, že jsou drtič, šrouby drtiče a další upevňovací prvky bezpečně utažené, že kryt není poškozený a že jsou na místě ochranné kryty a clony. Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti vyvažovacích sad. Poškozené nebo nečitelné štítky.
- Před použitím spotřebiče zkontrolujte kabel a prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené nebo zestárlé. Pokud se kabel během používání poškodí,

zařízení, okamžitě odpojte napájecí kabel. NEDOTÝKEJTE SE KABELE PŘED HO ODPOJTE OD ZDROJE NAPÁJENÍ. Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo opotřebovaný.

- Nepoužívejte zařízení, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, zejména děti nebo zvířata.

3) Servis

- Před spuštěním zařízení se ujistěte, že je sací otvor prázdný.
- Nepřibližujte obličej a tělo k přívodu vody.
- Nedovolte, aby se ruce ani žádná jiná část těla či oděvu dostala do sací komory, výfukového otvoru nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Musíte neustále udržovat správnou rovnováhu. Nepřeceňujte své schopnosti.
Při podávání nikdy nestůjte výše, než je základna stroje.
materiál na to.
- Při provozu zařízení se vždy držte dál od oblasti výfuku.
- Při vkládání materiálu do stroje dbejte zvýšené opatrnosti, aby nebyly nasáty kovové kusy, kameny, lahve, plechovky nebo jiná cizí tělesa.
- Pokud řezací mechanismus narazí na jakékoli cizí předměty nebo pokud stroj začne vydávat neobvyklé zvuky či vibrace, okamžitě vypněte napájení a nechte stroj zastavit. Odpojte stroj od napájení a před opětovným spuštěním proveďte následující kroky:
spuštění a provoz stroje:
 - zkontrolujte poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly.
- Zabraňují hromadění materiálu ve výpustné oblasti. To může zabránit správnému výpustu nebo způsobit jeho vržení zpět vstupním otvorem.
- Pokud se spotřebič ucpe, vypněte zdroj napájení a odpojte kabely od spotřebiče.
zdroje napájení před úklidem trosek.
- Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, např.
bez sběrného vaku.
- Udržujte konektory zdroje napájení bez nahromaděných nečistot, abyste zabránili poškození zdroje napájení nebo možnému požáru.
- Stroj se nesmí přepravovat s připojeným zdrojem napájení.
- Zastavte stroj a odpojte jej ze zásuvky. Také se ujistěte, že se všechny pohyblivé části zastavily.
úplně přestali:
 - Pokaždé, když opustíte stroj,
 - Před odstraněním ucpání nebo uvolněním sacího potrubí
 - Před kontrolou, čištěním a dalšími pracemi na stroji.
- Nenaklánějte stroj, pokud je připojen ke zdroji napájení.

4) Údržba a skladování

- Při zastavení stroje za účelem provozu, kontroly, uskladnění nebo výměny příslušenství odpojte zdroj napájení, odpojte napájecí kabel a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Před prováděním kontrol, seřizování atd. nechte stroj vychladnout. Udržujte stroj v čistotě.
- Přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Před uskladněním nechte stroj vždy vychladnout.
- Při servisu drticích prvků mějte na paměti, že i když je zdroj napájení vypnutý kvůli funkci blokování ochranného krytu, drticí prvky se mohou stále pohybovat.

- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální díly.
náhradní díly a příslušenství.

- Nikdy se nepokoušejte deaktivovat funkci zámku krytu.

5) Další bezpečnostní pokyny pro zařízení se sběrnými vaky.

- Před instalací nebo vyjmutím sáčku zařízení vypněte.

6) Doporučení

- Zařízení by mělo být napájeno diferenciálním jističem (RCD) s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.

BEZPEČNÝ PROVOZ

Pracovní prostředí

Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani ho nepoužívejte ve vlhkých nebo mokřích prostorách. V pracovním prostoru udržujte dostatečné osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí tam, kde hrozí riziko výbuchu nebo požáru z hořlavých materiálů, hořlavých kapalin, barev, laků, benzínu atd. V případě hořlavých plynů a výbušného prachu se preventivně poraďte s odborníkem ohledně vhodného hasicího přístroje a jeho použití. Tím se zabrání provozu nářadí za nepříznivého počasí a zejména se předejde riziku úderu blesku.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

Nedotýkejte se uzemněných povrchů (např. potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček).

Buďte opatrní s dětmi a zvířaty

Děti a domácí zvířata by měly být chráněny před pracovním prostorem. Dětem by nemělo být dovoleno dotýkat se spotřebičů nebo prodlužovacích kabelů ani je obsluhovat. Veškeré elektrické nářadí by mělo být uchováváno mimo dosah dětí, pokud se nepoužívají, nejlépe v uzamčené a bezpečné skříni nebo místnosti.

Nepřetěžujte napájecí kabel

Nikdy neodpojujte napájecí kabel od elektrické zásuvky trháním ani taháním. Nikdy nenoste elektrické nářadí za napájecí kabel. Uchovávejte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

Pečlivě udržujte své nářadí.

Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.

Pravidelně kontrolujte napájecí kabel spotřebiče a v případě poškození jej nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.

Rukojeti by měly být suché, čisté a bez oleje a mastnoty.

Ujistěte se, že větrací otvory jsou vždy čisté a bez prachu. Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí a poškození motoru.

Prodlužovací kabely a kabelové bubny

Zařízení by mělo být připojeno pouze k síťovému napájení, které je chráněno diferenciálním jističem (RCD) s vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA u zařízení napájeného ze sítě.

Při používání elektrického nářadí venku používejte pouze prodlužovací kabely.

určený pro vnější použití.

Prodlužovací kabely by měly být vždy zcela odrolované.

Pro prodlužovací kabely do délky 15 metrů použijte kabel s průřezem 1,5 mm².

Pro prodlužovací kabely delší než 15 metrů, ale kratší než 40 metrů použijte vodič s průřezem 2,5 mm².

Pokud je prodlužovací kabel poškozený, před použitím jej vždy vyměňte.

Chraňte prodlužovací kabel před ostrými předměty, nadměrným teplem a vlhkými nebo mokřými povrchy místech.

Pokud se používá prodlužovací kabel, nesmí být slabší než H05VV-F (2 x 1,0 mm²).

Zkontrolujte, zda nejsou poškozené díly

Ochranný kryt nebo jiná část elektrického nářadí, která je poškozena, by měla být řádně opravena nebo vyměněna autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak.

Jakýkoli spínač, který nefunguje správně, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud spínač „Zapnuto/Vypnuto“ nezapíná a nevypíná elektrické nářadí.

Varování

Nepokoušejte se nástroj jakýmkoli způsobem upravovat. Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo příslušenství, než které je doporučeno v této příručce, může vést k poškození nástroje a zranění obsluhy.

Elektrické nářadí by mělo být opravováno kvalifikovanou osobou.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Vysavač-foukač

Varování

Nepoužívejte toto zařízení k jiným účelům, než k těm, které jsou popsány v této příručce.

Uživatel je zodpovědný za jakékoli nehody, které se stanou jiným osobám nebo jejich majetku.

PŘÍPRAVA

Před použitím stroje vždy zkontrolujte, zda uvnitř nezůstaly žádné materiály. Mohlo by to být nebezpečné.

Zařízení, které bylo upraveno nebo je neúplné, je nebezpečné a nemělo by se s ním manipulovat.

POUŽITÍ VYSAVAČE

Vždy zkontrolujte pracovní prostor, zda se v něm nenacházejí dráty a jiné nečistoty atd., které by mohly poškodit stroj a zranit obsluhu.

Nikdy nepoužívejte stroj na tvrdých předmětech, jako jsou kameny, lahve, plechovky nebo kovové kusy. Mohly by poškodit stroj a případně zranit obsluhu nebo kolemjdoucí.

Naučte se, jak rychle zastavit zařízení v nouzových situacích.

Pokud se do vysavače náhodou dostane cizí předmět nebo jiné nečistoty, okamžitě stroj zastavte a nepoužívejte jej, dokud jej nezkontrolujete a nebudete si jisti, že je celá jednotka v bezpečném provozním stavu.

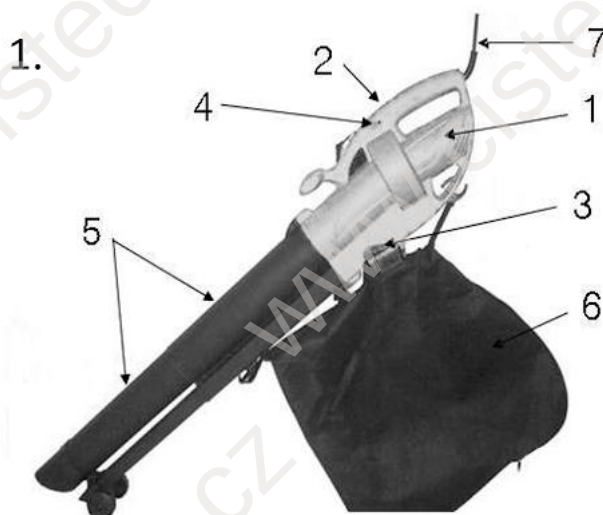
Pokud vysavač vydává neobvyklý zvuk nebo začne abnormálně vibrovat, okamžitě spotřebič zastavte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zjistěte příčinu.

Nadměrné vibrace mohou poškodit zařízení a zranit obsluhu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Komponenty a ovládací prvky

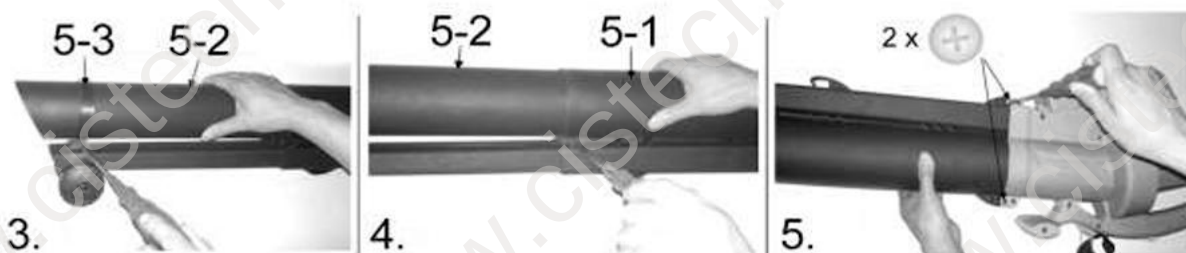
1. Kryt vysavače/fukače
2. Vypínač
3. Přepínač funkcí vysávání/foukače
4. Regulátor otáček
5. Válcová sací/foukací trubice
6. Sběrná taška
7. Kabel



VAROVÁNÍ! Vysavač s fukarem nesmí být používán ani zapínán, dokud není zcela smontován!



MONTÁŽ (OBR. 3, 4, 5)



Obr. 3 – Zasuňte sestavy kol (5-3) do sací trubky ventilátoru (5-2) a ujistěte se, že do sebe zapadají a jsou zcela zasunuty. Poté je zajistěte přiloženým šroubem.

Obr. 4 - Vložte sací trubici ventilátoru (5-2) dovnitř sací trubice (5-1). Ujistěte se, že vše správně zapadá a je zcela zasunuto. Poté je zajistěte přiloženým šroubem.

Obr. 5 – Zasuňte sací trubici ventilátoru (5-1) na místo v tělese a ujistěte se, že vše do sebe zapadá a je zcela zasunuto. Poté vše zajistěte dvěma přiloženými šrouby.

INSTALACE SBĚRNÉHO ODPADU (OBR. 6)

Před instalací sběrného vaku na odpad se ujistěte, že přepínač nastavení vysavače-fukovače funguje správně a že jeho činnost není ovlivněna nečistotami z předchozího používání.

Vložte konektor sběrného vaku do konektoru na pouzdře. Zatlačte na konektor sběrného vaku, dokud nezacvakne.

Zavěste sběrný vak na háček umístěný na sací/fukací trubce a na krytu motoru. (Obr. 6) Demontáž proveďte v opačném pořadí.



INSTALACE RAMENNÍHO POPRUHU (OBR. 7)

Vysavač je vybaven ramenním popruhem. Na přání zákazníka (obr. 7) se připevní k horní části jednotky, jak je znázorněno na obrázku níže. Ramenní popruh snižuje únavu a poskytuje pohodlí při používání jednotky a lze jej nosit v pohodlné poloze pro obsluhu.



Varování! Nikdy nenoste pás diagonálně přes hrudník, ale zařízení mějte pouze na rameni, abyste jej v případě nouze mohli rychle sundat.

NEŽ ZAČNETE

Před použitím vysavače/fukače připojte zástrčku k elektrické síti pomocí proudového chrániče (RCD) a zapněte zařízení. Zkontrolujte, zda proudový chránič funguje správně.

SPUŠTĚNÍ VYSAVAČE

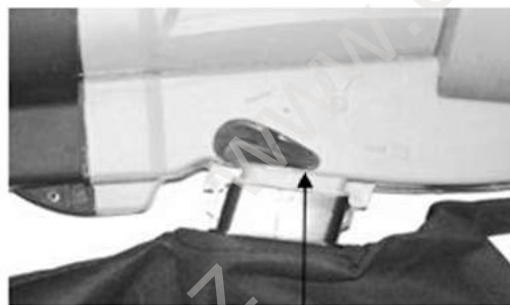
Pro spuštění vysavače se ujistěte, že jsou obě mezilehlé sací a foukací trubice spolu s tělem zařízení správně smontovány.

Varování! Před volbou funkce vysávání nebo foukání se ujistěte, že přepínač funguje správně a není znečištěn nečistotami z předchozího používání. Zvolte funkci vysávání nebo foukání pomocí přepínače na boku spotřebiče (obr. 8) a přepněte přepínač „Zap/Vyp“ z polohy „Vyp“ do polohy „Zap“ (obr. 9). Pokud je potřeba vyšší výkon, přepněte regulátor otáček z polohy (1) do polohy „Max.“ (obr. 10).

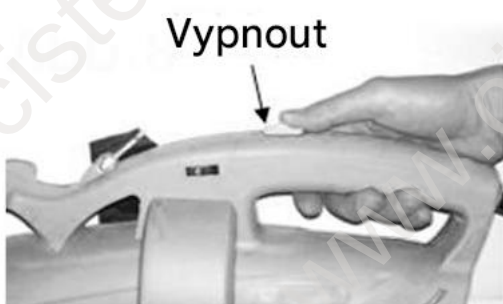


8.

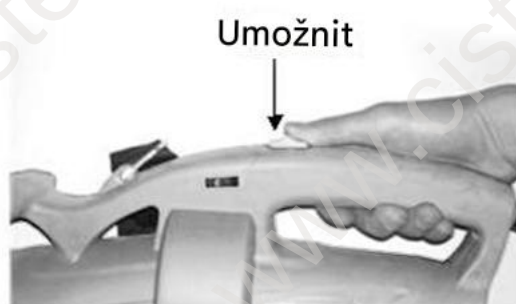
Vyfukovač listí



Vysavač



Vypnout



Umožnit

9.

Regulace rychlosti



10.

ZASTAVENÍ VYSAVAČE

Chcete-li zařízení zastavit, jednoduše přepněte spínač „Zapnuto/Vypnuto“ do polohy „Vypnuto“.

POUŽITÍ VYSAVAČE

Nepokoušejte se sbírat mokré nečistoty. Před použitím zařízení nechte spadané listí uschnout. Vysavač s fukarem lze použít k odfukování nečistot z teras, cest, příjezdových cest, trávníků a keřů. Může také sbírat listí, papír, malé větvičky a dřevěné štěpky. Při použití zařízení v režimu vysávání jsou nečistoty nasávány sací trubicí a procházejí sacím ventilátorem, kde jsou částečně rozdrceny, než jsou vypuštěny do sběrného vaku. Rozdrcený organický odpad je ideální pro použití kolem rostlin jako mulč.

Varování! Jakékoli tvrdé předměty, jako jsou kameny, plechovky, sklo atd., mohou poškodit sací ventilátor.

DŮLEŽITÉ

Nepoužívejte vysavač s fukarem k vysávání vody nebo velmi mokrých nečistot. Nikdy nepoužívejte vysavač s fukarem bez nainstalovaného sběrného vaku.

PROVOZ VYSAVAČE S FOUKAČEM

Režim ventilátoru

Před zahájením práce zkontrolujte prostor, ve kterém budete pracovat. Odstraňte veškeré předměty nebo nečistoty, které by mohly být vymrštěny nebo by mohly stroj ucpat.

Zvolte funkci foukání pomocí přepínače na boku zařízení (obr. 8) a zapněte jej. Jakmile se zařízení spustí, posuňte ho na kolečkách dopředu a namířte trysku na nečistoty, abyste je odstranili.

Nebo držte trysku těsně nad zemí a kymácejte zařízením ze strany na stranu, pohybujte dopředu a mířte tryskou na nečistoty, abyste je odstranili. Vyfoukejte nečistoty do vhodných hromádek a poté je seberte pomocí funkce vysávání.

Režim vysavače

Před zahájením práce zkontrolujte prostor, ve kterém budete pracovat. Odstraňte všechny předměty nebo nečistoty, které by mohly být vymrštěny nebo by mohly zařízení ucpat. Zvolte funkci vysávání pomocí přepínače na boku zařízení (obr. 8) a zapněte jej. S běžícím zařízením posuňte zařízení dopředu po kolečkách a namířte trysku na nečistoty, abyste je vysáli. Případně držte trysku těsně nad zemí a kymácejte zařízením ze strany na stranu, pohybujte se dopředu a namířte trysku na nečistoty, abyste je vysáli. Netlačte trysku do nečistot, mohlo by dojít k ucpání sací trubice a snížení výkonu zařízení.

Organické materiály, jako například listí, obsahují velké množství vody, což může způsobit jejich přilepení uvnitř sací trubice. Abyste zabránili přilepení, nechte materiál několik dní schnout.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že všechny matice, šrouby a vruty jsou řádně utažené a že kryty jsou správně nainstalovány.

Všechny poškozené a opotřebené díly by měly být vyměněny, aby byl vysavač udržován v bezpečném provozním stavu.

Nikdy nenechávejte materiál ve stroji ani ve sběrném vaku. To může být nebezpečné při spuštění stroje.

Po použití je nutné zařízení důkladně vyčistit.

Ujistěte se, že je vysavač vypnutý a odpojený od sítě. Vyjměte a vyprázdněte sběrný vak. Ujistěte se, že přepínač funguje správně a není zablokovaný nečistotami. Odstraňte veškeré uvolněné nečistoty z okolí ventilátoru a zevnitř sací/foukací trubice.

K čištění plastových částí zařízení nepoužívejte žádná rozpouštědla.



Před zahájením práce se zařízením si přečtěte uživatelskou příručku.



Hrozí nebezpečí, že zařízení vymrští kameny a jiné předměty. Udržujte ostatní osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.



Naměřená hladina akustického tlaku: 88 dB(A) Naměřená hladina akustického výkonu: 99,7 dB(A) K=3 dB Garantovaná hladina

akustického výkonu: 103 dB(A)



Nepoužívejte tento výrobek v dešti nebo



Před čištěním, opravou nebo v případě poškození či zamotání spotřebiče jej vždy odpojte od sítě.



Používejte ochranu očí.

nechte to venku, když prší.



Odpojte napájecí kabel, pokud je poškozený nebo zamotaný.



Nedotýkejte se rotujícího ventilátoru.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ



Toto zařízení za žádných okolností nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2002/96/ES (Odpadní elektrická a elektronická zařízení). Zařízení zlikvidujte ve schváleném recyklačním zařízení nebo u místního úřadu. Dodržujte platné předpisy. V případě pochybností se obraťte na recyklační zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: KD5197

Jmenovité napětí

230 V ~ 50 Hz

Jmenovitý výkon

3600W

Volnoběžné otáčky

8 000–15 000 min⁻¹

Rychlost vzduchu

165~330 km/h

Stupeň broušení

10:1

Naměřená hladina akustického tlaku:

88 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu:

99,7 dB(A) K=3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu:

103 dB(A)

Vibrace

5,953 m/s² K=1,5 m/s²

Čistá hmotnost

2,6 kg



Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)

Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

KRAFT&DELE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: FOREINTRADE S.A.

Adresa výrobce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBEK SPLŇUJE EVROPSKÉ NORMY

Název produktu: Vysavač listí (označený ochrannou známkou Kraft&Dele)

Model (obchodní označení): KD5197

Údaje o produktu: Výkon: 3600 W

Napětí: 230V

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
2. Směrnice 2011/65/EU ROHS 2
3. Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku

Podle norem:

ČSN EN 55014-1:2017

ČSN EN 55014-2:2015

ČSN EN IEC 61000-3-2:2019

ČSN EN 61000-3-3:2013

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok.174; 03-822 Varšava

Ma Dong Hui, Varšava, 04.08.222025